

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/45/209  
S/21240  
9 April 1990  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок пятая сессия  
Пункт 32 первоначального перечня\*  
ПОЛОЖЕНИЕ В КАМПУЧИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок пятый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства  
Камбоджи при Организации Объединенных Наций от 9 апреля 1990 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить для Вашего сведения новое предложение Его Королевского Высочества принца Нородома Сианука, президента Камбоджи, от 9 апреля 1990 года (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение настоящего документа в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 32 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

СИСОВАТ Сирират  
Посол  
Временный Поверенный в делах

\* A/45/50.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

МОИ НОВЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ СФОРМУЛИРОВАНЫ С ЦЕЛЬЮ РАЗРЕШЕНИЯ "КАМБОДЖИЙСКОЙ ПРОБЛЕМЫ", ПРОБЛЕМЫ, КОТОРАЯ ПРОДОЛЖАЕТ СУЩЕСТВОВАТЬ, НЕСМОТРИ НА ИНТЕНСИВНЫЕ УСИЛИЯ, ПРЕДПРИНИМАЕМЫЕ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (В ЧАСТНОСТИ, ЕЕ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ. ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВОМ ХАВЬЕРОМ ПЕРЕСОМ ДЕ КУЭЛЬЯРОМ), СТРАНАМИ АСЕАН, ПЯТЬЮ ПОСТОЯННЫМИ ЧЛЕНАМИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И АВСТРАЛИЕЙ, УСИЛИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВОЗВРАЩЕНИЯ КАМБОДЖЕ МИРНОЙ ЖИЗНИ, НЕЗАВИСИМОСТИ И ТЕРРИТОРИАЛЬНОЙ ЦЕЛОСТНОСТИ.

---

### ПРЕАМБУЛА

Настало время назвать вещи своими именами: до тех пор пока красные кхмеры (партия Демократическая Кампучия - ПДК), НАДК - Национальная армия Демократической Кампучии, с одной стороны, и режим Хун Сена (сторонники СРВ), с другой стороны, выступают против и отвергают тот или иной "план", то или иное "предложение", крайне кровавая и разрушительная война будет продолжаться в Камбодже, нанося сокрушительный ущерб и причиняя страдания камбоджийскому народу и кхмерской нации.

В этой бесконечной войне не будет ни победителей, ни побежденных (это и объясняет, почему этой войне не будет конца и края). Однако имеются и несомненные пострадавшие. Этими жертвами являются люди, которых я с любовью называл и называю "рядовыми гражданами Камбоджи". Последние составляют большинство населения Камбоджи.

Таким образом, представляется важным действовать в соответствии с демократическими принципами и принципами моральной ответственности и оказать незамедлительную и по возможности максимальную помощь этому народу для восстановления мира и свободы, которые являются частью суверенных прав.

В новых предложениях Короляма Сианука, приводимых ниже, содержатся многие важные положения, которые несомненно будут отвергнуты красными кхмерами, и некоторые не менее важные положения, которые будут отвергнуты группой сторонников СРВ во главе с Хун Сеном.

Однако, поскольку большинство населения Камбоджи и огромное большинство государств - членов международного сообщества (включая некоторые правительства стран АСЕАН) требуют, чтобы четыре враждующие группировки кхмеров представили троекратное доказательство того, что они уважают волю большинства нашего народа, доказательства своей беспристрастности (отсутствия у них "жажды власти") и их приверженности делу мира, моя партия (НЕФИНМОК), моя армия (АНС) и я лично готовы представить такие троекратные доказательства нашему уважаемому и любимому народу и международному сообществу путем представления трем другим враждующим кхмерским группировкам нового "Плана Сианука" в целях практического урегулирования камбоджийского вопроса. Этот план гласит:

I. Пять держав, постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, действуя совместно и с согласия двух существующих камбоджийских правительств: Национального Правительства Камбоджи (НПК), юридически признанного Организацией Объединенных Наций, и Правительства Государства Камбоджа (ПГК), установленного в Пномпене Социалистической Республикой Вьетнам (СРВ), провозглашают немедленное прекращение огня в Камбодже при сохранении (временно) своих позиций на дату провозглашения прекращения огня со стороны четырех армий враждующих группировок кхмеров и равным образом со стороны подразделений Вьетнамской армии, все еще находящихся в Камбодже (провозглашение прекращения огня или объявление о прекращении огня и сохранении статус-кво).

II. Однако, чтобы "не ставить телегу вперед лошади", необходимо, чтобы до объявления о прекращении огня пять постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций направили в Камбоджу (с согласия как НПК, так и ПГК) усиленный вооруженный контингент, составленный из армий соответствующих государств, но в голубых шлемах ООН под командованием (военного) представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. На этих людей "в голубых шлемах", верховным главнокомандующим которых будет Его Превосходительство Хавьер де Куэльяр, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, будет возложено осуществление прекращения огня и предотвращение продолжения нападений тех или иных армий на "противника", с целью захвата дополнительных территорий.

Представляется важным в этой связи, чтобы Его Превосходительство Перес де Куэльяр убедил вооруженные кхмерские группировки в том, что Камбоджа принадлежит всем камбоджийцам и что при окончательном урегулировании камбоджийского вопроса площадь территорий, соответственно оккупированных четырьмя кхмерскими группировками, не будет приниматься во внимание и что в конечном итоге Организация Объединенных Наций заставит их совместно перегруппировать вооруженные подразделения с целью содержания их в бараках вместо того, чтобы оставлять их на оккупированных ими в настоящее время территориях.

ПРИМЕЧАНИЕ: Я не поднимаю здесь вопроса об общем разоружении четырех камбоджийских армий, а также о сокращении их эффективности.

Эти два вопроса являются причиной глубоких разногласий между НСК (Национальное Сопrotивление Камбоджи) и группировкой г-на Хун Сена, поддерживаемой СРВ и СССР.

Соответственно, представляется более реалистичным с моей точки зрения предложить на первом этапе "сохранение статус-кво", а затем просить Его Превосходительство Переса де Куэльяра и пять государств - постоянных членов Совета Безопасности ООН перейти к достижению согласия между враждующими группировками кхмеров и перегруппированию их подразделений в бараки до той поры, пока не будет возможным формирование национальной армии Камбоджи.

III. Кроме людей "в голубых шлемах", эффективность которых в основном базируется на армиях "пяти постоянных членов" (пяти стран - постоянных членов Совета Безопасности ООН), представляется важным создать на Парижской Международной Конференции по Камбодже (ПМКК) Международный Контрольный Механизм (МКМ), состав которого будет выбран этой Конференцией с согласия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и лидеров четырех камбоджийских группировок.

МКМ должен быть организован под председательством Его Превосходительства Хавьера Переса де Куэльера, представленным в Камбодже на месте и постоянно старшим должностным лицом ООН с одобрения Генерального секретаря ООН, Международной конференции и лидеров четырех камбоджийских группировок.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Представляется важным поставить "людей в голубых шлемах" и МКМ под верховное командование того же самого лица (Его Превосходительства Переса де Куэльера) в целях избежания путаницы и различий (всегда возможных) и "обоснованных" между командованием "голубых шлемов" и руководством МКМ.

В миссию МКМ входит:

**Во-первых:** оказание помощи "голубым шлемам" в "нейтрализации" армий НСР, Вьетнама и Хун Сена, среди которых определенные подразделения не будут останавливаться перед тем, чтобы после провозглашения прекращения огня попытаться нарушить это прекращение огня в определенных местах, стремясь к акту мести и устрашения гражданского населения.

**Во-вторых:** обеспечение мира для всей кхмерской земли и свободы для камбоджийского народа.

**В-третьих:** подготовка в тесном сотрудничестве с Верховным советом Камбоджийского Государства всеобщих выборов и контролирование этих выборов в ходе их проведения.

IV. Оба правительства (НПК и ПГК) могут сохраняться в соответствии с требованием Хун Сена на условиях, что вся их административная власть передается в ожидании общих выборов Управляющей Власти Организации Объединенных Наций (УВООН), а их полномочия в отношении международной политики и дипломатии передаются Верховному совету Камбоджийского Государства.

V. Будет создан Верховный совет Камбоджийского Государства (ВСКГ). Он будет состоять из шести членов из числа Национального Сопротивления Камбоджи и шести членов со стороны режима Пномпеня.

Председатель ВСКГ избирается путем консенсуса 12 членами этого ВСКГ.

В случае, когда при принятии решения в Совете голоса разделятся на одинаковое число "за" и "против", председатель имеет право решающего голоса.

Верховный Совет Камбоджийского Государства явится символом суверенитета Камбоджи. Он передаст в ожидании всеобщих выборов управление Камбоджей Управляющей Власти ООН (УВООН).

VI. Что касается Управляющей Власти ООН, то руководителем ее будет Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, который делегирует верховного представителя для руководства операциями на постоянной основе на местах в ожидании всеобщих выборов.

Лицо, назначаемое на пост верховного представителя, должно получить одобрение ПМКК и лидеров четырех камбоджийских группировок.

VII. Следующие неполитические и незаконодательные государственные службы и технико-административные службы режима Пномпеня будут сохранены и предоставлены в распоряжение УВООН: общественные работы, сбор налогов, обзор положения, доктора, сестры, преподаватели начальных и средних школ, почтовые, телефонные и телеграфные службы, технический персонал в портах и аэропортах и железных дорогах.

VIII. Всеобщие выборы в Камбодже будут организованы совместно Верховным Советом Камбоджийского Государства и Управляющей Властью Организации Объединенных Наций. Их проведение будет контролироваться МКМ.

Однако эти всеобщие выборы не будут проводиться до тех пор, пока не будут выполнены следующие задачи:

a) контроль и демонтаж арсеналов вооружений вьетнамцев, кхмерских группировок и других вооруженных группировок, как камбоджийских, так и иностранных.

Эта задача выполняется УВООН и "голубыми шлемами" и МКМ при помощи квалифицированного представителя ВСКГ.

b) Проверка наличия вооруженных вьетнамских группировок и незаконных эмигрантов, которые должны быть репатриированы под эгидой Международного комитета Красного Креста и Верховного комиссара ООН по делам беженцев.

Эта задача выполняется УВООН и МКМ при помощи квалифицированного представителя ВСКГ.

c) Перепись населения лиц камбоджийской национальности и некамбоджийской национальности, проживающих в Камбодже, с информацией о дате рождения каждого лица любого пола.

Эта задача выполняется УВООН и МКМ при помощи квалифицированного представителя ВСКГ.

d) Проверка континентальных и морских границ Камбоджи, международно признанных до 17 марта 1970 года (накануне путча Лон Нола) и в соответствии с официальной картой, действовавшей в 1969 году.

Эта задача выполняется УВООН, МКМ и ВСКГ.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Учитывая большую важность, трудность и неизбежно затяжной характер выполнения вышеупомянутой задачи, всеобщие выборы не должны проводиться ранее чем два или три года после провозглашения прекращения огня.

Кроме того, само собой разумеется, что предшествующие задачи (a, b, c и d) могут быть предприняты (практически) лишь после прекращения огня и сохранения статус-кво (замораживания позиций враждующих сил) на камбоджийской земле.

Более того, это замораживание позиций (...) будет иметь важное преимущество - избежание раздела Камбоджи де-факто, так как, как это можно видеть в настоящее время, ни одна из враждующих армий в Камбодже не может обойти положение о том, что силы противника не должны переходить между той или иной зоной, находящейся под ее контролем.

Так, например, Армия красных кхмеров (НАДК) может утвердиться в некоторой степени в любом месте в Камбодже, включая провинции вблизи Пномпеня, в то время как подразделения Хун Сена и Вьетнама займут зоны между зонами НАДК и зонами АНС в провинциях Баттамбанг, Оддар Минчи и Компонг Том.

Таким образом, не будет никакой демаркационной линии между вооруженными силами АСК и армии Пномпеня и Вьетнама за исключением границ провинций Станг Тренг, Раттанакхири и Мондукари, где находятся вьетнамцы, репатриация которых необходима.

IX. ВСКГ должен провозгласить нейтралитет Камбоджи, а ПМКК должна предоставить признание и гарантии Камбодже как нейтральному государству.

Фридом Вилледж (зона АНС)  
провинция Оддар Минчи,  
Камбоджа  
9 апреля 1990 года

НОРОДОМ СИАНУК

-----